

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก”
“Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

การพัฒนาคู่มือการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการ คิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา

Development of English Phrasal Verb Learning through Cognitive Analytical Process

สำราญ ชันสำโรง วิสุทธิชัย ไชยสิทธิ์ เตชะ ตาละนิก

มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย วิทยาเขตเชียงใหม่

Mahachulalongkornrajavidyalaya University, Chiang Mai campus

samran.khan@mcu.ac.th



บทคัดย่อ

วิจัยนี้มีวัตถุประสงค์ 1.เพื่อศึกษากระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verbs) ในภาษาอังกฤษ 2.เพื่อสังเคราะห์กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี ในภาษาอังกฤษ และ3.เพื่อสร้างและทดสอบประสิทธิภาพคู่มือพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี ในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา กลุ่มตัวอย่างได้แก่นิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษชั้นปีที่ 2 ที่ลงทะเบียนเรียน ปีการศึกษา 2566 มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย วิทยาเขตเชียงใหม่ กลุ่มทดลองคือนิสิตบรรพชิตจำนวน 27 รูป และกลุ่มควบคุมนิตศฤงคารจำนวน 27 คน และอาจารย์ชาวไทยและชาวต่างประเทศ จำนวน 10 คน เครื่องมือที่ใช้วิจัยเป็นแบบบันทึกข้อมูล แบบทดสอบ แบบสอบถามและคู่มือการอบรม สถิติพื้นฐานที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูล ร้อยละ ค่าเฉลี่ยของคะแนน ($\bar{x}$) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน(SD) และวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพด้วยการวิเคราะห์เนื้อหา (content analysis) และสถิติที่ใช้ t-test แบบ Independent Samples t-test (paired-t-test)

ผลของการศึกษาพบว่า

1.ทฤษฎีพุทธิปัญญาเป็นทฤษฎีที่มีความเหมาะสมในการนำมาใช้ในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลีในภาษาอังกฤษเพราะทำให้ผู้เรียนฝึกการคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์และเชื่อมโยงในการเรียนรู้เริ่มจากความง่ายไปสู่ความยากขึ้น

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

2. กริยาวลีในภาษาอังกฤษสามารถเรียนได้หลายรูปแบบ แต่วิธีการที่พัฒนากระบวนการคิดแบบพุทธิปัญญา คือการวิเคราะห์ความหมายของ particle ไปสู่ความหมายภาพรวมทั้งหมด

3. ผลการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยก่อนและหลังการอบรมในกลุ่มทดลอง พบว่า คะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 16.81 ± 4.18 , หลังทดลอง = 20.93 ± 4.77 , $p < 0.001$) และเมื่อเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมระหว่างกลุ่มทดลองกับกลุ่มควบคุม พบว่า คะแนนเฉลี่ยทั้งสองกลุ่มมีความแตกต่างกันระหว่างกลุ่มทดลอง ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 17.00 ± 5.19 , หลังทดลอง = 20.92 ± 5.87) และกลุ่มควบคุม ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 26.19 ± 7.60 , หลังทดลอง = 29.52 ± 7.43) อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ $p < 0.001$

คำสำคัญ : การคิดวิเคราะห์, พุทธิปัญญา, กริยาวลี.

Abstract

This research aims to: 1. Study the process of analytical thinking in Buddhist wisdom and learning phrasal verbs in English. 2. Synthesize the process of cognitive thinking to develop learning of phrasal verbs in English. 3. Create and test the effectiveness of a learning development manual for phrasal verbs in English using the process of cognitive thinking. The sample group consists of second-year English major students at Mahachulalongkarajavidyalaya University, Chiang Mai Campus, selected by random drawing, including 27 experimental students and 27 control students, as well as 10 Thai and international professors. The research tool used is in the form of interviewing form, testing, questionnaire and teaching manual. Basic statistics used for data analysis include the percentage, mean score ($\bar{x}$), standard deviation (SD), qualitative content analysis, and statistical tests such as Independent Samples t-test (paired-t-test).

The results of the study found that:

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษลันนา ครุบาบุคคัลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

1. Cognitive thinking theory is suitable for developing learning of phrasal verbs in English as it facilitates students to practice analytical thinking, synthesis, and connection in learning, progressing from easy to difficult tasks.

2. Phrasal verbs in English can be learned in various forms, but the method developed through cognitive analytical thinking involves analyzing the meaning of particles towards the overall meaning.

3. The effectiveness of the learning development manual for phrasal verbs in English using cognitive thinking was significant. A statistically significant increase in the average scores before and after the training was observed in the experimental group ($\bar{x} \pm SD$; before = 16.81 ± 4.18 , after = 20.93 ± 4.77 , $p < 0.001$). When comparing the average scores after training between the experimental and control groups, significant differences were found. Both groups showed significant improvement, with statistically significant differences between the experimental ($\bar{x} \pm SD$; before = 17.00 ± 5.19 , after = 20.92 ± 5.87) and control groups ($\bar{x} \pm SD$; before = 26.19 ± 7.60 , after = 29.52 ± 7.43) at $p < 0.001$.

Keywords: Analytical thinking, Cognitive thinking, phrasal verb.

บทนำ

การเรียนรู้กริยาวลี (phrasal) ในภาษาอังกฤษเป็นเรื่องท้าทายสำหรับผู้เรียนและผู้สอน เพราะมีลักษณะ “มีมาก จำยาก หลากความหมาย ใช้สับสน” กอปรกับในการสื่อสารภาษาอังกฤษ ทุกทักษะมีการใช้ กริยาวลี (phrasal verbs) กริยาวลีจึงมีความสำคัญและจำเป็นที่จะต้องเข้าใจเพื่อการสื่อสารกับเจ้าของภาษา ถึงแม้ว่าเราจะเลี่ยงการใช้กริยาวลีในการเขียนและการพูดแต่เรามักจะได้ยินและได้เห็นกริยาวลีที่ใช้อยู่เป็นจำนวนมากแทรกอยู่ในการสนทนาหรือในข้อความต่าง ๆ จึงมีความจำเป็นที่เราต้องรู้ความหมายและใช้อย่างถูกต้อง (Michael McCarthy, 2004 หน้า 4) นอกจากนี้ กริยาวลียังมีความสำคัญเพราะมีการใช้อย่างมากในภาษาพูดและภาษาเขียนที่ไม่เป็นทางการ ถ้าเราไม่เข้าใจความหมายก็จะไม่เข้าใจภาษาที่เขาใช้สื่อสารกัน แต่ถ้าเราได้เรียนรู้ความหมายอย่างถูกต้อง จะทำให้เราสื่อสารได้อย่างเป็นธรรมชาติในการสนทนาทั่ว ๆ ไป (The Britannica Dictionary, 2003) แต่อย่างไรก็ตาม ภาษาที่ใช้กริยาวลีในภาษาอังกฤษ มีความยุ่งยากและซับซ้อน เนื่องจากการนำ

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

คำกริยาที่ปกติแล้วมีความหมายอย่างหนึ่ง แล้วไปรวมกับคำ บุพบท หรือคำกริยาวิเศษณ์ ทำให้เกิดความหมายใหม่ขึ้นมาซึ่งอาจจะมีเค้าของความหมายเดิม เช่นคำว่า run across แปลว่าวิ่งข้าม หรือ พบโดยบังเอิญ run into แปลว่าวิ่งเข้าไปข้างใน หรือ พบโดยบังเอิญ run down แปลว่า รีบวิ่งลง หรือ เช่น run down แปลว่าทรุดโทรม หดแรง ชน ฯลฯ ความหมายที่สองของตัวละคำอาจจะไม่มีเค้าความหมายของคำกริยาเดิมเลย ดังนั้นหลายคนจึงต้องอาศัยการท่องจำ กริยาวลี จึงเป็นเรื่องที่น่าสนใจ ใช้เวลาและไม่มีประสิทธิภาพ (Rudzka-Ostyn, B., Word Power, 2003) เนื่องจากมีภาษาจำนวนมากที่ไม่มีลักษณะการใช้คำกริยาวลีเหมือนกับภาษาอังกฤษ เช่น ภาษาไทย เวลาต้องสื่อสารจึงมีการเลี่ยงใช้คำเดี่ยว ๆ แทนการใช้คำกริยาวลี (Neagu, M., 2007, PP. 121-138) แต่อย่างไรก็ตาม คำกริยาวลีนิยมใช้กันมากในภาษาอังกฤษ ทั้งภาษาพูดและภาษาเขียน และจะมีการสร้างคำใหม่ ๆ ขึ้นมาอยู่เรื่อย ๆ ดังนั้นการเรียนรู้กริยาในภาษาอังกฤษนั้นจึงเป็นกระบวนการหนึ่งในการพัฒนาการเรียนรู้และการคิดวิเคราะห์เพราะจะทำให้เห็นการเชื่อมโยงระหว่างการคิดกับการสื่อสาร

การคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาซึ่งเป็นกระบวนการรู้-คิดทุกชนิด เริ่มตั้งแต่ความสนใจ (attending) การรับรู้ (perception) การระลึกหรือจำได้ (remembering) การจัดอย่างมีเหตุผล (reasoning) จินตนาการหรือการวาดภาพในใจ (imaging) การคาดการณ์ล่วงหน้าหรือการมีแผนการรองรับสิ่งที่จะเกิดขึ้น (anticipating) การตัดสินใจ (deciding) การแก้ปัญหา (problem solving) การสื่อสารแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และยังรวมถึงการจัดกลุ่มสิ่งต่าง ๆ (classifying) และการตีความหมาย (interpreting) อีกด้วย ปัจจุบันการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญานี้ได้มีการนำมาใช้ในการเรียนรู้ภาษา โดยเฉพาะกริยาวลีในภาษาอังกฤษที่ยังเป็นปัญหาทั้งสำหรับผู้เรียนและผู้สอน โดยเฉพาะผู้เรียนในระดับมัธยมศึกษา ระดับอุดมศึกษา หรือผู้ใช้ภาษาอังกฤษโดยทั่วไป จำเป็นต้องมีทักษะในการใช้กริยาวลีในการสื่อสารเพื่อให้เกิดการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น ทฤษฎีการเรียนรู้แบบพุทธิปัญญาทางด้านจิตวิทยาไม่ว่าจะเป็นทฤษฎีเกสตัลท์ (Gestalt Theory) ทฤษฎีกระบวนการประมวล ข้อมูล (Information processing theory) และทฤษฎีการเรียนรู้ที่มีความหมาย (A Theory of Meaningful Verbal Learning) การช่วยเรียนรู้กริยาวลีเพราะให้บุคคลเรียนรู้สิ่งที่เป็นองค์รวม (totality) ก่อนที่จะเรียนรู้ส่วนประกอบย่อย ๆ ที่มีความเชื่อมโยงกับสิ่งที่เป็นองค์รวมอย่างเป็นระบบ (system) มีความเป็นพลวัต (dynamic) การเรียนรู้เป็นกระบวนการทางความคิด (thinking process) ของแต่ละบุคคล บุคคลจะเรียนรู้ได้ต้องใช้กระบวนการคิดอย่างหลากหลาย เช่น การคิดวิเคราะห์ การคิดสังเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์ การแก้ปัญหา ซึ่งวิธีการคิด

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษลันนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

เช่นนี้ มีความเหมาะสมที่จะนำมาปรับใช้ในการเรียนกริยาวลี ในภาษาอังกฤษ นอกจากนี้ปัญหาความยากในการเรียนกริยาวลีคือ ความหมายที่เป็นนามธรรม หรือเชิงอุปลักษณ์ จะต้องมีการคิดวิเคราะห์เพื่อให้เข้าใจในการจำ ความสนใจในการเชื่อมการเรียนรู้ภาษาและกระบวนการทางพุทธิปัญญาในใจมนุษย์ ตามนักภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguists) (พุทธิปัญญา) โครงสร้างภาษาศาสตร์ได้รับการกระตุ้นจากกระบวนการพุทธิปัญญา เช่น การอุปลักษณ์ (metaphor) และระบบความคิดมโนทัศน์ของเราโดยพื้นฐานแล้วเป็นการเปรียบเทียบ มนุษย์ใช้การแสดงที่อ้างถึงสิ่งที่เป็นรูปธรรมเพื่อเข้าใจแนวความคิดที่เป็นนามธรรม (Langacker, R.,1987) ความหมายเชิงอุปลักษณ์มีอยู่ในคำกริยา และ particle หรือทั้งสองอย่าง (Morgan, P., 1997)

แนวคิดทฤษฎีกลุ่มเกสตัลท์ (Jäkel, F., Singh, M., Wichmann, F. A., & Herzog, M. H., 2016) มองว่า การเรียนรู้ที่ดีย่อมเกิดจากสิ่งเร้าต่าง ๆ การเรียนรู้ที่ดีเกิดจากการเรียนรู้ในภาพรวมก่อนที่จะเรียนรู้รายละเอียด ทฤษฎีการเรียนรู้กลุ่ม Gestalt มีสาระสำคัญ คือการคิดวิเคราะห์ การคิดสังเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์ การแก้ปัญหา เป็นต้น การนำทฤษฎีการเรียนรู้กลุ่ม Gestalt มาใช้ในการเรียน phrasal verb ด้วยการพิจารณา Phrasal verb แบบภาพรวม (Holistic thinking) ต้องมีกริยา (verb) มารวมกับ คำบุพบท หรือคำกริยาวิเศษณ์ (particle) และได้ความหมายที่แตกต่างกันออกไป ในความหมายที่ต่างต่างนั้นส่วนใหญ่จะมีความหมายที่เป็นภาพรวม และความหมายอื่น ๆ ที่เป็นอุปลักษณ์ (metaphor) และเมื่อพิจารณาอย่างลึก และรอบด้านจะเห็นถึงความคล้ายคลึง และความใกล้เคียงของ particle ไม่ว่าจะเป็นไปรวมกริยาตัวใด ความหมายของ particle มักจะส่งผลต่อความหมายโดยภาพรวมของ phrasal verb เช่น go on keep on run on move on จะมีความหมายที่คล้าย ๆ กัน คือ การดำเนินต่อไป นั่นก็เพราะลักษณะความหมายของ on ส่วนคำกริยาอาจจะมีความหมายเกี่ยวข้องกับ phrasal verb หรือไม่ขึ้นอยู่กับบริบทนั้น ๆ ด้วย

ทฤษฎีการเรียนรู้อย่างมีความหมาย (A Theory of Meaningful Verbal Learning) ทฤษฎีการเรียนรู้ที่มีความหมายของออสซูเบล (David Paul Ausubel, 1963, pp.102-110) สามารถนำมาปรับใช้ในการเรียน phrasal verb เนื่องจากมีการอธิบายการเรียนรู้เกี่ยวกับ พุทธิปัญญาเท่านั้น (Cognitive learning) สิ่งที ออสซูเบล ให้ความสำคัญกับการเรียนรู้คือ ไม่ว่าจะเป็นการเรียนรู้ ด้วยวิธีการรับสาร หรือวิธีการค้นพบควรเป็นสิ่งที่มีความหมายต่อผู้เรียน ซึ่งมีปัจจัย 3 ประการ ได้แก่ 1) เนื้อหาสาระที่เรียน (materials) ซึ่งเป็นสิ่งที่มีความหมาย ต่อผู้เรียน คือ มีความสัมพันธ์กับสิ่งที่เคยเรียนรู้และเก็บไว้ในโครงสร้างพุทธิปัญญา (cognitive structure) 2) ผู้เรียนมีประสบการณ์ ที่

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

เกี่ยวข้องกับสิ่งที่เรียน หรือไม่ก็มีความคิดที่จะเชื่อมโยงหรือจัดกลุ่มสิ่งที่เรียนรู้ใหม่ให้สัมพันธ์กับความรู้หรือสิ่งที่เรียนรู้เก่า 3) ความตั้งใจของผู้เรียนในการที่จะเชื่อมโยงสิ่งที่เรียนกับความรู้และประสบการณ์เดิมของตนเองกับความรู้ใหม่ให้มีความสัมพันธ์กับโครงสร้างพุทธิปัญญา (Cognitive Structure) ที่อยู่ในความทรงจำแล้ว เช่น การวิเคราะห์จัดกลุ่มสิ่งที่เรียนรู้ใหม่ตามหลักเกณฑ์หรือความคิดรวบยอดที่กว้างขวางกว่า เช่น close shut break burn clime fall เมื่อรวมกับ particle down จะมีความหมาย ลดลง ทำให้ต่ำลง เสียหรือไม่ทำงาน ส่วนใหญ่จะมีความหมายทางลบ (แต่อาจดูที่กริยาตัวหน้าประกอบด้วย)

การประยุกต์ทฤษฎีกระบวนการประมวลข้อมูล (Information processing theory) กับการเรียนรู้กริยาวิ (phrasal verb) ทฤษฎีกระบวนการทางสมองในการประมวลผลข้อมูล เป็นทฤษฎีที่สนใจศึกษาเกี่ยวกับกระบวนการพัฒนาสติปัญญาของมนุษย์ ทฤษฎีนี้มีแนวคิดว่าการทำงานของสมองมีความคล้ายคลึงกับการทำงานของเครื่องคอมพิวเตอร์ (Klausmeier, H. J., 1985, pp.108-109) คือมีการรับข้อมูล (Input) โดยผ่านทางอุปกรณ์หรือเครื่องรับข้อมูล มีการเข้ารหัส (Encoding) โดยอาศัยชุดคำสั่งหรือซอฟต์แวร์ (Software) และมีการส่งข้อมูลออก (Output) โดยผ่านทางอุปกรณ์การประมวลผลข้อมูลโดยที่มนุษย์จะได้รับการบันทึกไว้ในความจำระยะสั้น บุคคลจะเลือกรับสิ่งที่เร้าที่ตนรู้จักหรือมีความสนใจ สิ่งเร้านั้นจะได้รับการบันทึกลงในความจำระยะสั้น (Short-Term Memory) ซึ่งดำรงคงอยู่ในระยะเวลาที่จำกัดมาก แต่ละบุคคลมีความสามารถในการจำระยะสั้นที่จำกัด ในการทำงานที่จำเป็นต้องเก็บข้อมูลไว้ใช้ชั่วคราว อาจจำเป็นต้องใช้เทคนิคต่าง ๆ ในการจำช่วย เช่น การจัดกลุ่มคำ ในการเรียน phrasal verb สามารถจัดกลุ่มคำ ด้วยการกำหนดให้มีกริยาตัวเดียวเป็นหลัก และรวมกับคำ particle ทั้งหลาย เช่น come up come down come across come in come over bring up bring down bring in bring over เป็นต้น หรือ เน้นที่ตัว particle แล้วนำกริยาทั้งหลายมาใส่ข้างหน้า เช่น out run out come out take out eat out break out เป็นต้น

กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาในแนวคิดภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) ภาษาศาสตร์ปริชานเป็นทฤษฎีที่มีรากฐานที่แน่นอนในการเกิดขึ้นของวิทยาศาสตร์พุทธิปัญญา (cognitive sciences) เป็นการศึกษาในรูปแบบกระบวนการสร้างมโนทัศน์ เริ่มจากความคิดที่ได้จากประสบการณ์ตรง (Experiential view) และสะท้อนการใช้ภาษาออกมา เลคอฟฟ์ (Lakoff) ได้นำรูปแบบจำลองความคิด (cognitive model) ที่ได้นำมาใช้ศึกษาตามแบบภาษาศาสตร์ปริชาน โดยเฉพาะการนำมาใช้ศึกษาอุปลักษณ์ (metaphor) เป็นการนำประสบการณ์เดิมที่เราคุ้นเคยอยู่

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษลันนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

แล้วมาเชื่อมโยงกับประสบการณ์ใหม่หรือประสบการณ์ที่ยังไม่คุ้นเคย ผู้สอนตามแบบพุทธิปัญญา เชื่อว่าควรให้เน้นการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองโดยเฉพาะ phrasal verb ด้วยการอุปลักษณ์ (Metaphor) การสร้างกระบวนการมโนทัศน์ (conceptualization) และการแสดงสัญลักษณ์ ควรเน้นให้ทราบความหมายหลักก่อนแล้วค่อยแตกขยายความหมายออกไป ซึ่งความหมายหลักจะมีอยู่ในคำกริยา หรือคำ particles หรือทั้งสอง และให้ความสำคัญในเชิงพื้นที่ (spatial) และขยายไปหาความหมายเชิงอุปลักษณ์ ด้วยโครงสร้างความรู้ด้วยภาพ

วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษากระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ
2. เพื่อสังเคราะห์กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ
3. เพื่อสร้างและทดสอบประสิทธิภาพคู่มือพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เพื่อตอบโจทย์วัตถุประสงค์ข้อที่ 1 ใช้กระบวนการวิจัยเชิงเอกสาร (Documentary research) เป็นเครื่องมือสำคัญ โดยผู้วิจัยคัดเลือกเอกสารระดับทฤษฎี คือ วรรณกรรมที่เกี่ยวข้องและสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของการวิจัย ประกอบด้วยพจนานุกรม ตำรา เอกสาร และงานวิจัย ตลอดถึงสื่อโสตทัศนต่าง ๆ (audio-visual materials) ที่เกี่ยวข้อง กับกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้ กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ เพื่อตอบโจทย์วัตถุประสงค์ข้อที่ 2 ใช้กระบวนการวิจัยการสังเคราะห์กระบวนการคิดที่ได้ศึกษาจากเอกสาร ได้แก่ พจนานุกรม ตำรา เอกสาร และงานวิจัย ตลอดถึงสื่อโสตทัศนต่าง ๆ (audio-visual materials) ที่เกี่ยวข้อง กับกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้ กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษและใช้กระบวนการสนทนากลุ่มระหว่างผู้สอนภาษาอังกฤษจำนวน 10 คน และเพื่อตอบโจทย์วัตถุประสงค์ข้อที่ 3 ใช้รูปแบบการทดลองแบบ Two Group Pretest-Posttest Design โดยมีนิสิตวิชาเอกภาษาอังกฤษชั้นปีที่ 2 ที่ลงทะเบียนเรียนภาคการศึกษาที่ 1/2566

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567 มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย วิทยาเขตเชียงใหม่ที่เป็นบรรพชิต 27 รูปเป็นกลุ่มทดลองและนิสิตคฤหัสถ์จำนวน 27 คน เป็นกลุ่มควบคุม

กลุ่มประชากร

1. ประชากรกลุ่มผู้สอนภาษาอังกฤษ ชาวไทย จำนวน 5 คน ชาวต่างประเทศ จำนวน 5 คน
2. ประชากรกลุ่มนิสิต ได้แก่ นิสิตสาขาวิชาภาษาอังกฤษชั้นปีที่ 2 ที่เป็นบรรพชิต จำนวน 40 รูป และที่เป็นคฤหัสถ์ จำนวน 30 คน

กลุ่มตัวอย่างอาจารย์ผู้สอน คือผู้สอนภาษาอังกฤษชาวไทย 5 คน และชาวต่างประเทศ 5 คน เป็นการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง

กลุ่มตัวอย่างผู้เข้าอบรม คือนิสิตหลักสูตรสาขาวิชาภาษาอังกฤษชั้นปีที่ 2 วิชาเอกภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย วิทยาเขตเชียงใหม่ กลุ่มตัวอย่างเป็นนิสิตบรรพชิตจำนวน 27 รูป กลุ่มควบคุมเป็นนิสิตคฤหัสถ์จำนวน 27 คน ด้วยการสุ่มตัวอย่างแบบง่าย โดยจับสลากให้ได้กลุ่มละ 27 รูป/คน (จากนิสิตบรรพชิต 40 รูป และนิสิตคฤหัสถ์ 30 คน)

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษา

เครื่องมือวิจัยเป็นแบบบันทึกข้อมูล แบบทดสอบและแบบสอบถาม ประกอบไปด้วย 5 ตอน ตอนที่ 1 ข้อมูลพื้นฐานของเอกสารและสื่อโสตทัศนต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการวิจัย ตอนที่ 2 ข้อมูลรายละเอียดของเอกสารและสื่อโสตทัศนต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการวิจัย ตอนที่ 3 ข้อมูลจากการสนทนากลุ่มย่อย ตอนที่ 4 ข้อมูลการทดสอบ pre-test และ post-test คำถามที่เกี่ยวกับ phrasal verbs แบบ multiple choices จำนวน 50 ข้อ ตอนที่ 5 แบบสอบถามความเกี่ยวกับการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวิ (phrasal verbs) ในภาษาอังกฤษด้วยการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา

1) แบบสัมภาษณ์เป็นแบบการจัดกลุ่มอภิปรายแบบกันเอง (Informal Group Discussion) เกี่ยวกับปัญหาและแนวทางแก้ไขในการใช้ phrasal verb ในทักษะการฟัง-พูด อ่าน-เขียน บันทึกการสนทนาด้วยเครื่องบันทึกเสียง

2) แบบทดสอบ pre-test และ post-test คำถามที่เกี่ยวกับ phrasal verbs แบบ multiple choices จำนวน 50 ข้อ แต่ละข้อมีคำ phrasal verb อยู่ 1 คำ รวมเป็น 50 คำ

3) แบบสอบถามเกี่ยวกับการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวิ (phrasal verbs) ในภาษาอังกฤษด้วยการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา มีทั้งหมด 6 ข้อ

4) คู่มือในการเรียน phrasal verb

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก”
“Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลดังนี้

1. ศึกษาวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องและสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของการวิจัย ประกอบด้วย พจนานุกรม ตำรา เอกสาร และงานวิจัย ตลอดจนสื่อโสตทัศนต่าง ๆ (audio-visual materials) ที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้ กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ และวิเคราะห์การเรียนการสอนกริยาวลีรูปแบบต่าง ๆ ที่มีปรากฏในเอกสาร งานวิจัย และสื่อต่าง ๆ เหล่านั้น โดยเฉพาะการคิดวิเคราะห์วิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา
2. ใช้กระบวนการวิธีการวิจัยการสังเคราะห์กระบวนการคิดที่ได้ศึกษาจากเอกสาร ได้แก่ พจนานุกรม ตำรา เอกสาร และงานวิจัย ตลอดจนสื่อโสตทัศนต่าง ๆ (audio-visual materials) ที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้ กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษและใช้กระบวนการสนทนากลุ่มระหว่างผู้สอนภาษาอังกฤษจำนวน 10 ท่าน วิเคราะห์และสังเคราะห์กริยาวลีทำให้เกิดการเรียนรู้ได้ไวขึ้นง่ายขึ้น จาก particles ด้วยวิธีคิดแบบพุทธิปัญญา
3. ใช้รูปแบบการทดลองแบบ two Group Pretest-Posttest Design สร้างคู่มือการรู้กริยาวลีและจัดอบรมการใช้คู่มือพร้อมทั้งทดสอบประสิทธิภาพผลคู่มือก่อนและหลังการอบรม โดยมีตัวแทนนิสิตที่เป็นกลุ่มทดลอง 27 รูป และ กลุ่มควบคุม 27 คน และวิเคราะห์คะแนนระหว่างก่อนเรียนและหลังเรียน
4. ใช้รูปแบบแบบสอบถามความคิดเห็นนิสิตต่อวิธีคิดแบบพุทธิปัญญาในการส่งเสริมการเรียนรู้ phrasal verb และวิเคราะห์ความคิดเห็นนิสิตกลุ่มทดลองเป็นคะแนนร้อยละในแต่ละคำถาม

ผลการวิจัย

1. ศึกษากระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ

กระบวนการคิดแบบพุทธิปัญญาที่คณะผู้วิจัยได้ศึกษามีทฤษฎีทางด้านพุทธิปัญญาทางจิตวิทยา 3 ทฤษฎี และทฤษฎีทางภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) ซึ่งในทฤษฎีเหล่านี้สามารถนำมาพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลีในภาษาอังกฤษได้ดังนี้

- 1) ทฤษฎีการเรียนรู้กลุ่ม Gestalt (Gestalt Theory) เน้นการเรียนรู้ความเป็นองค์รวม (holistic) และกระบวนการทางความคิด (thinking process) ของแต่ละบุคคล บุคคลจะเรียนรู้ได้ดีต้องใช้กระบวนการคิดอย่างหลากหลาย เช่น การคิดวิเคราะห์ การคิดสังเคราะห์ การคิดสร้างสรรค์

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษลันนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

ในการแก้ปัญหา และมีความเชื่อมโยงกันโดยมีหลักการ ความง่าย simplest ความคล้ายคลึงกัน Similarity ความใกล้ชิด Proximity ความต่อเนื่อง Continuity และ การสิ้นสุด Closure

2) ทฤษฎีการเรียนรู้ที่มีความหมาย (A Theory of Meaningful Verbal Learning) เน้นความสัมพันธ์กับสิ่งที่เคยเรียนรู้และเก็บไว้ในโครงสร้างพุทธิปัญญา (cognitive structure) ความคิดที่จะเชื่อมโยงหรือจัดกลุ่มสิ่งที่เรียนรู้ใหม่ให้สัมพันธ์กับ ความรู้หรือสิ่งที่เรียนรู้เก่าเชื่อมโยงสิ่งที่เรียนกับความรู้และประสบการณ์เดิมของตนเองกับความรู้ใหม่ให้มีความสัมพันธ์กับโครงสร้างพุทธิปัญญา (Cognitive Structure) ที่อยู่ในความทรงจำแล้ว

3) ทฤษฎีกระบวนการประมวลข้อมูล (Information processing theory) เทคนิคต่าง ๆ ในการจำช่วย เช่น การจัดกลุ่มคำ หรือการท่องซ้ำ ๆ การจดบันทึก การท่องจำเป็นกลอน การท่องด้วยอ การทำรหัส การเชื่อมโยงในสิ่งที่สัมพันธ์กัน คือ รู้จัก ใส่ใจ จำได้ นำไปใช้ สิ่งให้สมองกระทำการ

4) แนวคิดภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) เป็นการศึกษาในรูปแบบกระบวนการสร้างมโนทัศน์ เริ่มจากความคิดที่ได้จากประสบการณ์ตรง (Experiential view) และสะท้อนการใช้ภาษาออกมา นำรูปแบบจำลองความคิด (cognitive model) ที่ได้นำมาใช้ศึกษาตามแบบภาษาศาสตร์ปริชาน โดยเฉพาะการนำมาใช้ศึกษาอุปลักษณ์ (metaphor) เป็นการนำประสบการณ์เดิมที่เราคุ้นเคยอยู่แล้วมาเชื่อมโยงกับประสบการณ์ใหม่หรือประสบการณ์ที่ยังไม่คุ้นเคย

ทฤษฎีทั้ง 4 นี้ นำมาประยุกต์ใช้ในการเรียน phrasal verb ได้ดังนี้

การนำทฤษฎีการเรียนรู้กลุ่ม Gestalt มาใช้ในการเรียน phrasal verb ด้วยการพิจารณา Phrasal verb แบบภาพรวม (Holistic thinking) ต้องมี กริยา (verb) มารวมกับ particle ได้แก่ คำบุพบท หรือคำกริยาวิเศษณ์ หรือทั้งสอง และได้ความหมายที่แตกต่างกันออกไป ในความหมายที่แตกต่างนั้นส่วนใหญ่จะมีความหมายที่เป็นภาพรวมที่เป็นความหมายโดยตรง ซึ่งเป็นการเริ่มต้นด้วยความง่าย และความหมายอื่น ๆ ที่เป็นความหมายเชิงอุปลักษณ์ (metaphor) และเมื่อพิจารณาอย่างลึก และรอบด้านจะเห็นถึงความคล้ายคลึง และความใกล้เคียงของ particle ไม่ว่าจะไปรวมกริยาตัวใด ความหมายของ particle มักจะส่งผลต่อความหมายโดยภาพรวมของ phrasal verb เช่น go on keep on run on move on จะมีความหมายที่คล้าย ๆ กัน คือ การดำเนินต่อไป

ทฤษฎีการเรียนรู้ที่มีความหมาย เชื่อมโยงความรู้หรือประสบการณ์เดิมของตนเองกับความรู้ใหม่วิเคราะห์จัดกลุ่มสิ่งที่เรียนรู้ใหม่ตามหลักเกณฑ์หรือความคิดรวบยอดที่กว้างขวางกว่า หรือการสังเคราะห์ sub concept แล้วสรุปอ้างอิง (generalization) ไปสู่ main concept เช่น close

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

shut break burn clime fall เมื่อรวมกับ particle down จะมีความหมาย ลดลง ทำให้ต่ำลง เสียหรือไม่ทำงาน ส่วนใหญ่จะมีความหมายทางลบ

การประยุกต์ทฤษฎีกระบวนการประมวลข้อมูล (Information processing theory) กับการเรียนรู้กริยาวลี (phrasal verb) จัดกลุ่มคำ phrasal verb ด้วยการกำหนดให้มีกริยาตัวเดียวเป็นหลัก และรวมกับคำ particle ทั้งหลาย เช่น come up come down come across come in come over bring up bring down bring in bring over เป็นต้น หรือ เน้นที่ตัว particle แล้วนำกริยาทั้งหลายมาใส่ข้างหน้า เช่น out run out come out take out eat out break out เป็นต้น

วิธีการทางภาษาศาสตร์ปริชานกับการสอน phrasal verb คือการใช้ความคิดเชิงอุปลักษณ์ (Metaphor) การสร้างกระบวนการโนทัศน์ (conceptualization) และการแสดงสัญลักษณ์ เน้นให้ทราบความหมายหลักก่อนแล้วค่อยแตกขยายความหมายออกไป ซึ่งความหมายหลักจะมีอยู่ในคำกริยา หรือคำ particles หรือทั้งสอง และให้ความสำคัญในเชิงพื้นที่ (spatial) และขยายไปหาความหมายเชิงอุปลักษณ์ ด้วยโครงสร้างความรู้ด้วยภาพ เช่น The little girl stuck out her tongue. เด็กสาวน้อยแลบลิ้น ความหมายของ stick ที่เป็นกริยาแปลว่า โผล่ ยื่น แลบ(ลิ้น) ส่วน particle out แปลว่า ออก อยู่ข้างนอก และ She thought out a solution to the problem. เธอคิดหาวิธีแก้ปัญหาได้ คำกริยา think แปลว่า คิด out แปลว่า ออก หรืออยู่ข้างนอก ซึ่งก็ค่อนข้างตรงกับภาษาไทยที่แปลว่า คิดออก คิดได้นั่นเอง

และผลการสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษชาวไทย 5 คน และชาวต่างประเทศ 5 คน อาจารย์ชาวไทยส่วนใหญ่แนะนำให้ฝึกฝนใช้ phrasal verb จริงจากเรื่องราวที่อ่าน ฟัง ฟังการสนทนา ทั้งในสถานการณ์จริง และจากวิดีโอ ทั้งภาพยนตร์ เพลง หรือเรื่องราวที่ตนเองชอบ ผู้สอนควรใช้ phrasal verb ในการสื่อสารด้วยเพื่อให้ผู้เรียนได้ยินบ่อย ๆ และสามารถนำไปใช้ได้จริง ในกรณีการฟังการพูดอาจารย์ชาวต่างประเทศบางท่านเลี้ยงที่จะไม่ใช้ phrasal verb ในการสอน แต่ใช้คำง่าย ๆ แทนเพื่อให้คนเข้าใจ แต่มีอาจารย์ชาวต่างประเทศบางท่านมีความคิดเห็นแตกต่างว่า เนื่องจาก phrasal verb มีการใช้ในการสื่อสารปกติ ดังนั้นควรมีการใช้ตามปกติเพื่อให้คนได้มีความคุ้นเคย และใช้ภาษาอังกฤษได้เหมือนกับเจ้าของภาษา

2.การสังเคราะห์กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษลันนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

ในการประมวลข้อมูลของ phrasal verb ในภาษาอังกฤษ ที่ประกอบไปด้วย คำ กริยา และ particle การเน้นการวิเคราะห์ความหมายของ particle จะเป็นแนวทางที่ง่ายและประหยัดเวลาได้มากกว่าในการเรียน phrasal verb ที่มุ่งไปทางความหมายของคำกริยา ขณะที่ความหมายของ particle ส่วนหนึ่งก็มีปรากฏในพจนานุกรมเช่นกัน แต่ต้องอาศัยการคิดวิเคราะห์เชิงลึก เช่น อุปลักษณ์ (metaphor) ซึ่งคณะผู้วิจัยได้สังเคราะห์ความหมายของ particle ทั้งความหมายโดยตรงและความหมายเชิงอุปลักษณ์ เช่น Up ความหมายตรง เคลื่อนจากตำแหน่งที่ต่ำไปสู่ตำแหน่งที่สูงขึ้น เช่น jump up, stand up, fly up, go up (price) เช่น We got up early to watch the sun come up. ความหมายเชิงอุปลักษณ์ สูงขึ้น ดีขึ้น มากขึ้น จบ หมด เช่น go up, pile up, work up, speak up, eat up, charge up, built up (angry), ทำให้ดีขึ้น keep up, จบ เสร็จ end up ทำเสร็จสมบูรณ์ โดยทั่วไปมีความหมายเป็นไปในทางบวก เช่น clean up ทำความสะอาด(ทำงานสะอาดเรียบร้อย), dress up แต่งตัวดี เป็นทางการ, come up , show up เกิดขึ้น ปรากฏตัว, แต่ความหมายอาจจะไปในทางลบได้ถ้าขึ้นอยู่กับคำกริยา break up เลิกกัน give up ยกเลิก

3. ประสิทธิผลคู่มือพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา

ผลการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยก่อนและหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษในกลุ่มทดลอง พบว่า คะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 16.81 ± 4.18 , หลังทดลอง = 20.93 ± 4.77 , $p < 0.001$)

และเมื่อเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษระหว่างกลุ่มทดลองกับกลุ่มควบคุม พบว่า คะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษสูงขึ้นทั้งสองกลุ่มและมีความแตกต่างกันระหว่างกลุ่มทดลอง ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 17.00 ± 5.19 , หลังทดลอง = 20.92 ± 5.87) และกลุ่มควบคุม ($\bar{x} \pm SD$; ก่อนทดลอง = 26.19 ± 7.60 , หลังทดลอง = 29.52 ± 7.43) อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ $p < 0.001$

อภิปรายผลการวิจัย

1. ศึกษากระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาและการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ

ทฤษฎีทางด้านพุทธิปัญญาทางจิตวิทยา 3 ทฤษฎี และทฤษฎีทางภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) ที่คณะผู้วิจัยได้ศึกษาสามารถนำมาพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลีในภาษาอังกฤษ

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา คุรบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

ได้เพราะทำให้ผู้เรียนได้กระบวนการคิดแบบใหม่ที่ไม่ต้องเน้นการท่องจำแต่เน้นการเชื่อมโยงคำ particle ไปสู่ความหมายกริยาวลีต่าง ๆ ซึ่งก็สอดคล้องกับ Nhu และ Huyen (Nhu N., & Huyen. P., 2009), ได้ศึกษาเรื่อง a study on the theory of cognitive linguistics and conceptual metaphor to organize phrasal verbs according to the four particles “in”, “out”, “up”, and “down” ทั้งนี้เป็นการศึกษาภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) และวิธีอุปลักษณ์โนทัศน์เพื่อจัดแนวความคิด phrasal verb โดยเน้นไปที่ particle 4 ตัว คือ in out up และ down เพื่อทดสอบการนำวิธีการพุทธิปัญญไปปฏิบัติในการสอน phrasal verb ผลการศึกษาพบว่า การใช้วิธีการเปรียบเทียบกับแนวความคิด สามารถใช้เป็นเครื่องมือได้อย่างมีประสิทธิภาพในการสอนกริยาวลีในเด็กระดับมัธยมศึกษา นอกจากนี้การวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญช่วยให้ผู้เรียนสามารถตีความหมายกริยาวลีได้ เช่นเดียวกันกับงานวิจัยที่ Svetlana Nedelcheva (2015) ได้ทำการศึกษาเรื่อง ‘Bulgarize Away!’ –Cognitive Analysis of Phrasal Verbs with Away and How It Can Help EFL Learners to Interpret Them Easily (A Corpus Study) เป็นการศึกษาเกี่ยวกับการวิเคราะห์เชิงพุทธิปัญญากับ phrasal verbs ที่มีคำ particle “away” ผลการศึกษาพบว่า วิธีการคิดแบบพุทธิปัญญานำมาช่วยให้ผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศเข้าใจระบบความหมายที่หลากหลายและซับซ้อนได้ดีขึ้น และถ้าผู้เรียนคุ้นกับการเชื่อมความหมายลักษณะนี้ก็จะทำให้เขาสามารถเดาความหมายของ phrasal verb อื่น ๆ จากพื้นฐานความคิดเช่นนี้

2.การสังเคราะห์กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ

การสังเคราะห์กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ ในการประมวลข้อมูลของ phrasal verb ในภาษาอังกฤษ ที่ประกอบไปด้วย คำ กริยา และ particle การเน้นการวิเคราะห์ความหมายของ particle จะเป็นแนวทางที่ง่ายและประหยัดเวลาได้มากกว่าในการเรียน phrasal verb ด้วยวิธีการปกติเพราะกริยาวลีมีจำนวนมากจึงจำเป็นต้องจัดเป็นกลุ่มตาม particle ที่มีจำนวนไม่มาก ทั้งนี้มีความสอดคล้องกับ Ryan Spring (2018) ที่ได้ทำการศึกษาเรื่อง Teaching Phrasal Verbs More Efficiently: Using Corpus Studies and Cognitive Linguistics to Create a Particle List พบว่า การใช้ทฤษฎีการรวมเหตุการณ์ ด้วยการใช้คลังข้อมูลภาษา (corpus studies) และ ภาษาศาสตร์ปริชาน (cognitive linguistics) ในการสร้างรายการ particles ของ phrasal verb มีความรวดเร็วและเข้าใจความหมายได้ดี สำหรับผู้เรียน

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก” “Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

ชาวญี่ปุ่น และมีประสิทธิผลมากกว่าการสอนกริยาวลีจากรายการหน่วยรวมทั้งหมด นอกจากนี้ยังมีความสอดคล้องกับงานวิจัยของ Aajami, R.F. (2022) โดยที่ผู้วิจัยได้ทำการศึกษาคำบุพพบทภาษาอังกฤษ 3 คำคือ above on และ over ใช้วิธีการที่พัฒนาโดย Tyler and Evans (2003) ทดลองกับนักเรียนชาวอิรัก ผลของการทดลองพบว่าวิธีการแบบภาษาศาสตร์ปริชานมีประสิทธิภาพเพราะทำให้ผู้เรียนมีความเข้าใจที่แม่นยำกับคำบุพพบทดังกล่าว

3. ประสิทธิภาพคู่มือพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญา

การประเมินประสิทธิผลของคู่มือการสอนกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาในการพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลี (Phrasal verb) ในภาษาอังกฤษ ผลการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยก่อนและหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษในกลุ่มทดลอง พบว่า คะแนนเฉลี่ยหลังการอบรมกริยาวลีในภาษาอังกฤษสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ทั้งนี้แสดงให้เห็นว่านิสิตที่ได้เรียนกริยาวลีด้วยกระบวนการคิดแบบพุทธิปัญญามีวิธีการคิดวิเคราะห์ที่ส่งผลทำให้เกิดความเข้าใจและจำได้ดียิ่งขึ้น ผลการวิจัยนี้มีความสอดคล้องกับ Wae-arina Waehayi และ Waraporn Sripetpun (2002) ได้ศึกษาเพื่อหาประสิทธิภาพ วิธีการใช้อุปลักษณะเชิงมนทัศน์ ต่อการเรียนรู้ความหมายใน Phrasal verb กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้น ม.6 จำนวน 31 คน การวิจัยเป็น 1 กลุ่ม (one group pre-test และ post-test) โดยใช้ คำ Phrasal verb จำนวน 210 คำ ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนได้เรียนรู้ phrasal verb มากขึ้น และสามารถจำ phrasal verb ได้ดี ในระดับมีนัยสำคัญ 0.01 และสอดคล้องกับ Ghuzayyil Mohammed Al-Otaibiz (2019) ได้ทำการศึกษารื่อง A Cognitive Approach to the Instruction of Phrasal Verbs: Rudzka-Ostyn's Model ผู้วิจัยงานได้สำรวจประสิทธิภาพวิธีการแบบพุทธิปัญญาในรูปแบบ Rudzka and Ostyn (2003) ในการสอน phrasal verb สำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสำรวจประสิทธิภาพวิธีการแบบพุทธิปัญญาในการจำความหมาย phrasal verb ของนักเรียนและสำรวจประสิทธิภาพของวิธีที่นำมาใช้กับความสามารถในการแยกความหมาย phrasal verb กลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษาหญิงในระดับวิทยาลัย จำนวน 51 คน โดยแบ่งเป็นกลุ่มทดลองที่ใช้รูปแบบ Rudzka-Ostyn ในการสอน จำนวน 26 คน และกลุ่มควบคุมที่สอนตามปกติ จำนวน 25 คน ผลคะแนนการทดสอบก่อนและหลังเรียน พบว่า กลุ่มทดลองได้มีความจำความหมายของ phrasal verbs และสามารถขยายความเข้าใจ คำ particles กับ คำศัพท์ใหม่ ๆ ได้ดียิ่งขึ้นอย่างมีนัยยะสำคัญ

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก”
“Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

องค์ความรู้ใหม่

จากการศึกษาในครั้งนี้นอกจากได้ผลการยืนยันว่าการเรียนรู้กริยาวลีในภาษาอังกฤษด้วยกระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาช่วยพัฒนาในการเรียนรู้กริยาวลีแล้วยังเห็นถึงความเชื่อมโยงของความหมายในตัว particles เอง เช่น คำว่า run on move on go on carry on ถึงแม้คำกริยาหลักไม่ใช่คำเดียวกันและมีความหมายต่างกัน แต่เมื่อมารวมกับ particle “on” แล้วความหมายจะคล้าย ๆ กันคือ “ดำเนินต่อไป” หรือ คำกริยาวลีบางคำ ใช้กริยาตัวเดียวกัน รวมกับ particle ต่างกันแต่มีความหมายคล้ายกัน เช่น run away run off วิ่งหนี (away และ off บางกรณีมีความหมายคล้ายกัน) run down run over เหยียบ ชน run down knock down knock over ชนล้ม หรือทำให้ล้มและได้รับบาดเจ็บ แต่ก็มีส่วนที่ใช้คำ particle ที่มีความหมายตรงกันข้าม แต่แปลแล้วมีความหมายคล้ายกัน เช่น slow down slow up แปลว่าทำให้ช้าลง down แปลว่าลดลง ต่ำลง up แปลว่าเพิ่มขึ้นมากขึ้น เมื่อรวมกันแล้ว คือทำให้ช้าลง หรือยิ่งทำให้ช้ามากขึ้น

สรุปและข้อเสนอแนะ

กระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญาช่วยพัฒนาการเรียนรู้กริยาวลีในภาษาอังกฤษและฝึกทักษะให้ผู้เรียนได้ใช้การคิดวิเคราะห์ในเรื่องอื่น ๆ ไม่ว่าจะเป็นหลักของภาษา หรือว่าหลักการทั่วไป ทำให้เกิดกระบวนการจำและนำไปใช้ได้จริงในชีวิตประจำวัน

ควรมีการศึกษากระบวนการคิดวิเคราะห์แบบพุทธิปัญญากับการเรียนรู้ phrasal verb ในหัวเรื่องอื่น ๆ เช่น กริยาวลีที่ใช้บ่อยในการสนทนา กริยาวลีที่ปรากฏในตำราและงานวิชาการ

References

- Aajami, R.F. (2022). A cognitive linguistic study of the English prepositions above, on, and over. *Journal of Language and Linguistic Studies*. 18(1), 738-751. Doi: 10.52462/jlls.216
- Ausubel, D. (1963). *The Psychology of Meaningful Verbal Learning*. (New York: Grune & Stratton).

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก”
“Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

Cornell, A. Realistic goals in teaching and learning phrasal verbs, *IRAL: International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. 23(4), (1985), 269–280.

Retrieved from <https://doi.org/10.1515/iral.1985.23.1-4.269>>Oct, 2022

Jäkel F, Singh M, Wichmann FA, Herzog MH. (2016). An overview of quantitative approaches in Gestalt perception *Vision Research*, 126, 3–8. <https://doi.org/10.1016/j.visres.2016.06.004>

Klausmeier, H. J. (1985). *Educational psychology*. 5th ed. New York: Harper & Row

Michael McCarthy, Felicity O’Dell. (2004). *English Phrasal Verbs in Use*. Cambridge University Press.

Morgan, P. (1997). “Figuring out Figure out: metaphor and the semantics of the English verb particle construction”. *Cognitive Linguistics* 8: 327-357.

Langacker, R., (1987). *Foundations of cognitive grammar: Theoretical prerequisites*. Stanford, CA: Stanford University Press,).

Neagu, M., *English Verb Particles and Their Acquisition - A Cognitive Approach*. Resla, 2007, 20, 121-138.

Nhu N., & Huyen. P. (2009). Conceptual metaphor and its application in teaching phrasal verbs to English majors at Thuc Hanh High School. *Master’s thesis*. HCMC, University of Education.

Ryan Spring, *Teaching phrasal verbs more efficiently: Using corpus studies and cognitive linguistics to create a particle list*. *Advances in Language and Literary Studie*. Vol.9 No.5 (2018), p.128 Retrieved from <https://www.researchgate.net/publication/329412804>>Sep, 2022

Svetlana Nedelcheva, (2015). *Bulgarize Away!’ –Cognitive Analysis of Phrasal Verbs with Away and How It Can Help EFL Learners to Interpret Them Easily A Corpus Study*, Retrieved from <https://www.researchgate.net/publication/312500973>> Januray, 2023

รายงานสืบเนื่องจากการประชุมวิชาการระดับชาติ (Proceedings) ครั้งที่ 10 เรื่อง “เอกบุรุษล้านนา ครุบาบุคคลสำคัญของโลก”
“Ekkaburut Lanna The Great Kruba; One of the World's” Great Personalities” วันที่ 2 มีนาคม 2567

The Britannica Dictionary, Retrieved from <https://www.britannica.com/dictionary/eb/qa/Phrasal-verbs-hang-out-pass-out-put-up-with-etc> February, 2023

Udzka-Ostyn, B., (2003). *Word Power: Phrasal Verbs and Compounds- A Cognitive Approach*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Wae-arina Waehayi and Waraporn Sripetpun. *Proceedings-Teaching Techniques-004, 4th International Conference on Humanities and Social Sciences*. April 21, 2012
Faculty of Liberal Arts, Prince of Songkla University